

**MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

18.03.2022

NICHTSELBSTTÄTIGE FLANSCHKUPPLUNG SERIE KU 514/540

NON-AUTOMATIC FLANGE COUPLING SERIES KU 514/540

ATTELAGE DE REMORQUE NON-AUTOMATIQUE À BRIDE KU 514/540

WICHTIGE HINWEISE:

siehe separates Dokument BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

IMPORTATANT NOTES:

see separate document BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

NOTES IMPORTANTES:

voir document séparé BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

NICHTSELBSTTÄTIGE FLANSCHKUPPLUNG SERIE KU 514/540

1. TECHNISCHE DATEN UND BEZEICHNUNGEN:

BESCHREIBUNG:

Die Kupplung ist eine nichtselbsttätige Anhängerkupplung und entspricht hinsichtlich der Fangmaulabmessungen und des Verwendungsbereiches DIN 11028 sowie RREG 2009/144/EG, VO (EU) 2015/208 sowie UN ECE R147, Klasse c40.






Die nichtselbsttätige Anhängerkupplung ist um 360° schwenkbar, das dazu erforderliche Drehmoment beträgt 100 - 150 Nm.

VERWENDUNGSBEREICH:

Zum Einsatz an land- oder forstwirtschaftlichen (lof)-Zugmaschinen, selbstfahrende Arbeitsmaschinen oder Anhängern.

TYPGENEHMIGUNG UND KENNWERTE:

Bezeichnungen, zulässiger D-Wert und statischen Stützlast im Kuppelpunkt gemäß nachfolgender Tabelle:

Typ/Ausführungsbezeichnung	Zul. D-Wert	Zul. Stützlast	Typgen.zeichen nach Grundverordnung VO(EU) 2015/208
	[kN]	[daN]	
KU 514A	45,0	1250	 00179ND
KU 514B	45,0	1250	 00179ND
KU 540-4	82,4	2000	 00427ND
KU 540-45	82,4	2000	 00427ND
KU 540-5	92,0	2000	 00426ND



HINWEIS:

Sofern nach geltenden nationalen Zulassungsbestimmungen des jeweiligen Anwenderlandes für die Inanspruchnahme dieser Kennwerte zusätzliche amtliche Genehmigungen erforderlich wären, sind diese zu beantragen.

Beim Einsatz oberhalb der Zapfwelle sind die Angaben des Fahrzeugherstellers hinsichtlich der Stützlasten zu beachten.

FLANSCH KU 514:

(siehe Bild 2)

Ausführung	Lochbild A x B	Loch-Ø C	Befestigungsschrauben	Flanschmaße D x E
	[mm]	[mm]		[mm]
A	120x55	15	M 14	155x90
B	106x65	15	M 14	155x90

AUSFÜHRUNGSBEZEICHNUNGEN (= BESTELLBEZEICHNUNG) KU 514:

(siehe Bild 1)

Die Bezeichnungen heißen stets: KU 514A(B)xxx, wobei xxx für den Bolzentyp steht. (ZByyy = Zugbolzen (4), yyy=Länge (Lieferbar: 190, 270, 335, 485, 682), EHB = Einhandbolzen (6), NB = Normalbolzen (3) und STB = Steckbolzen(5))

Beispiel: KU514AZB335

KU514A = Flanschkupplung der Baureihe KU514 mit Flanschgröße A (120x55)

ZB335 = Zugbolzen 335 lang

FLANSCH KU540:

(siehe Bild 2)

Flanschgröße	Lochbild A x B	Loch-Ø C	Befestigungsschrauben	Flanschmaße D x E
	[mm]	[mm]		[mm]
4	140x80	17	M 16	180x120
45	140x80	21	M 20	180x120
5	160x100	21	M 20	200x140

Die Flanschgrößen 4 und 5 entsprechen den Klassen gemäß Richtlinie 94/20/EG bzw. Regelung ECE R 55. Die Größe 45 ist eine Kombination aus Größe 4 und 5.

AUSFÜHRUNGSBEZEICHNUNGEN (= BESTELLBEZEICHNUNG) KU540:

(siehe Bild 1)

Die Bezeichnungen heißen stets: KU 540-X YYY, wobei X für die Flanschgröße, YYY für den Bolzentyp steht. (ZByyy = Zugbolzen (4), yyy = Länge (Lieferbar: 190, 270, 335, 485, 682), EHB = Einhandbolzen (6), NB = Normalbolzen (3) und STB = Steckbolzen (5)).

Beispiel: KU540-4 ZB335

KU540 = Flanschkupplung der Baureihe KU540

-4 = Typ KU540-4 mit Flansch der Größe 4

ZB335 = Zugbolzen 335 lang

BESONDERHEIT:

Die Type KU 540STB-4 kann in einer speziellen Ausführung **KU 540STB-4 MT** geliefert werden. Diese kommt bei Radladern der Fa. Manitou zum Einsatz und hat die Ausführungsbezeichnung **288085**.

ZUGÖSEN:

Alle Ausführungen sind geeignet zur Verbindung mit Zugösen nach ISO 5692-1, ISO 8755 und ISO 5692-2.

**WICHTIG:**

Bei allen in diesem Dokument beschriebenen Demontage-/Montagemaßnahmen sind zur Vermeidung von Verletzungen Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Sicherheitsschuhe zu tragen.

Umwelt:

Schmierstoffe können in die Umwelt gelangen. Um Umweltverschmutzung zu vermeiden: Schmierstoffe in geeigneten Behältern auffangen, lagern und ordnungsgemäß entsorgen.

2. MONTAGE

(siehe Bild 1)

**HINWEIS:**

Beim Anbau der Kupplung sind die einschlägigen Bestimmungen (z. B. UVV Fahrzeuge) sowie die Anbaurichtlinien der Fahrzeughersteller zu beachten!
Der Anbau der Kupplung an das Fahrzeug hat gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2015/208, Anhang 34, zu erfolgen.

**HINWEIS:**

Auf die Pflichten des § 13 FZV (im Zulassungsbereich D) hinsichtlich der Daten in der Zulassungsbescheinigung in Bezug auf die zulässige Anhängelast sowie auf die zulässige Stützlast wird hingewiesen.

ANBAU DER ANHÄNGEKUPPLUNG:

Die Kupplung wird mittels 4 Schrauben DIN EN 24014, DIN EN 24017 oder ISO 4762 am Fahrzeug angeschraubt. Zum Erzielen des korrekten Anzugsmoments ist ein Drehmomentschlüssel zu verwenden. I. d. R. gehören die Befestigungsschrauben nicht zum Lieferumfang des Anhängelocks, daher sind die Angaben der Fahrzeughersteller zur Befestigung zu beachten.

Bei fehlenden Angaben siehe separates Dokument BA_TASC_400038, www.walterscheid.com/downloads/

**WARNUNG:**

Beim Ein- und Auskuppeln sind die Vorschriften der Berufsgenossenschaft zu beachten. Es darf niemand zwischen den Fahrzeugen stehen. Die Anhängerkupplung ist ausschließlich im verriegelten Zustand zu betreiben.

3. BESCHREIBUNG, BEDIENUNG UND WARTUNG:

Siehe Anhang oder separates Dokument BA_TASC_400026, www.walterscheid.com/downloads/.

**WARNUNG:****SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE:**

- > Der Anwender ist verpflichtet, die Kupplung ausschließlich in einwandfreiem Zustand zu betreiben und die Benutzung durch Unbefugte zu untersagen.
- > Die auf dem Typenschild angegebenen Belastungen dürfen nicht überschritten werden.
- > Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen an der Kupplung sind nicht gestattet.

4. BESTIMMUNG DER KENNWERTE ZUM VORSCHRIFTSMÄßIGEN BETRIEB DER ANHÄNGEKUPPLUNG AN LOF-FAHRZEUGEN:

siehe Anhang oder separates Dokument BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads/

NON-AUTOMATIC FLANGE COUPLING SERIES KU 514/540

1. TECHNICAL DATA AND DESIGNATIONS:

DESCRIPTION:

The coupling is a non-automatic trailer coupling, its clevis dimensions and field of application complying with DIN 11028 as well RREG 2009/144/EC, VO (EU) 2015/208 and regulation UN ECE R147, class c40.






The non-automatic trailer coupling can be pivoted through 360°, the torque required for this purpose being 100 - 150 Nm.

OPERATING RANGE:

For use on agricultural or forestry vehicles, self-propelled work machines or trailers.

TYPE APPROVALS AND CHARACTERISTIC VALUES:

Versions, admissible D value and a static vertical load at the coupling point in accordance with the following table:

Type/ Versions	Admissible D value	Admissible vertical load	type approval sign according to reg. EC 2015/208
	[kN]	[daN]	
KU 514A	45,0	1250	 00179 ND
KU 514B	45,0	1250	 00179 ND
KU 540-4	82,4	2000	 00427ND
KU 540-45	82,4	2000	 00427ND
KU 540-5	92,0	2000	 00426ND



NOTE:

If the valid national approval regulations of the respective country of use require additional official approvals for using these parameters, such approvals must be applied for.

For use of the coupling above the PTO, attention should be paid to the vehicle manufacturer's data regarding vertical loads.

FLANGES KU 514:

(see figure 2)

Version	Hole pattern A x B	Hole dia. C	Fastening screws	Flange dimensions D x E
	[mm]	[mm]		[mm]
A	120x55	15	M 14	155x90
B	106x65	15	M 14	155x90

ORDER DESIGNATION KU 514:

(see figure 1)

Designations are always expressed as: KU 514A(B)xxx, where xxx is representing the type of pin. (ZByyy = Draw pin (4), yyy= length (Available: 190, 270, 335, 485, 682), EHB = One-hand pin (6), NB = Normal pin (3) and STB = Socket pin (5)).

Example: KU514AZB335

KU514A = Flange coupling of the KU514 series with flange A (120x55)

ZB335 = Draw pin 335 length

FLANGES KU 540:

(see figure 2)

Flange size	Hole pattern A x B	Hole dia. C	Fastening screws	Flange dimensions D x E
	[mm]	[mm]		[mm]
4	140x80	17	M 16	180x120
45	140x80	21	M 20	180x120
5	160x100	21	M 20	200x140

The flange sizes corresponding to classes according directive 94/20/EG respectively regulation ECE R 55. Size 45 is a combination of size 4 and 5.

ORDER DESIGNATION KU540:

(see figure 1)

Designations are always expressed as: KU 540-X YYY, where X is flange size, YYY representing the type of pin. (ZByyy = Draw pin(4), yyy= length (Available: 190, 270, 335, 485, 682), EHB = One-hand pin (6), NB = Normal pin (3) and STB = Socket pin (5))

Example: KU540ZB335-4

KU540 = Flange coupling of the KU540 series

ZB335 = Draw pin 335 length

-4 = Type KU540-4 with flange size 4

SPECIAL FEATURE:

The type KU 540STB-4 can be delivered in a special version **KU 540STB-4 MT**. This version is used for wheel loader of the company Manitou and has the designation **288085**.

TRAILER RINGS:

All versions are suitable for connection to trailer rings according to ISO 5692-1, ISO 8755 und ISO 5692-2.

**IMPORTANT:**

To avoid injury, protective gloves, safety glasses and safety shoes must be worn during all dismantling/ assembly actions described in this chapter.

Environment:

Lubricants can enter the environment. Environmental pollution: Collect, store and correctly dispose of lubricants in suitable containers.

2. INSTALLATION:

(See figure 1)

**NOTE:**

The pertinent regulations (e.g. Accident Prevention Regulations for Vehicles) and the attachment guidelines of the vehicle manufacturers must be observed when installing the coupling!

The attachment of the coupling to the vehicle must be carried out in accordance with the requirements of regulation (EU) 2015/208, Appendix 34.

**NOTE:**

Official national regulations must be observed. For example: in Germany the obligations §13 FZV regarding the data in the car license concerning the permissible trailer weight as well as the permissible vertical load must be considered.

ATTACHMENT OF THE COUPLING:

The coupling is attached to the vehicle by means of 4 bolts according to DIN EN 24014, DIN EN 24017 or ISO 4762. A torque wrench must be used to obtain the correct tightening torque. Normally the bolts are not included in the scope of supply. Therefore the data of the vehicle manufacturers are to be preferred for attachment.

If there are no specifications see separate document BA_TASC_400038, www.walterscheid.com/downloads/

**WARNING:**

The pertinent safety regulations must be observed when coupling and uncoupling.

No one may stand between the vehicles. The coupling may only be operated in locked condition.

3. DESCRIPTION, OPERATION AND MAINTENANCE:

See attachment or separate document BA_TASC_400026, www.walterscheid.com/downloads/

**WARNING:****SAFETY NOTES:**

- > The user is obliged to always operate the coupling in perfect condition and to forbid its use by unauthorised persons.
- > The loads indicated on the type plate may not be exceeded.

> Unauthorised conversion or modification of the coupling is not permitted.

4. CALCULATION OF CHARACTERISTIC VALUES FOR CORRECT OPERATION OF THE COUPLING ON AGRICULTURAL AND FORESTRY VEHICLES

See attachment or separate document BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads/

ATTELAGE DE REMORQUE NON-AUTOMATIQUE À BRIDE KU 514/540

1. DONNÉES TECHNIQUES ET DÉSIGNATIONS

DESCRIPTION :

Si l'on considère les dimensions de la bouche d'attelage, cet attelage de remorque non automatique est conforme à la norme DIN 11028, au règlement 2009/144/CE ainsi qu'au règlement (UE) 2015/208 et règlement UN ECE R147, classe c40.






L'attelage de remorque non automatique peut être pivoté de 360°, le couple de serrage requis à cet effet s'élève à 100 - 150 Nm.

DOMAINE D'UTILISATION :

À utiliser sur tracteurs agricoles ou forestiers, machines de travail automotrices ou remorques.

HOMOLOGATIONS ET VALEURS CARACTERISTIQUES :

Désignations, un valeur D admissible et une charge statique dans le point d'attelage selon le tableau suivant :

Type / désignation du modèle	Valeur D adm. [kN]	Charge S adm. [daN]	marque d'homologation CE 2015/208
KU 514A	45,0	1250	 00179 ND
KU 514B	45,0	1250	 00179 ND
KU 540-4	82,4	2000	 00427ND
KU 540-45	82,4	2000	 00427ND
KU 540-5	92,0	2000	 00426ND



CONSIGNE :

Si le recours à ces valeurs caractéristiques devait exiger des approbations officielles supplémentaires conformément aux conditions d'admission en vigueur dans le pays d'utilisation, il convient d'en faire la demande.

BRIDE KU 514 :

(voir figure 2)

Dimension de bride	Gabarit des trous A x B	Ø des trous C	Vis de fixation	Dimensions de bride D x E
	[mm]	[mm]		[mm]
A	120x55	15	M 14	155x90
B	106x65	15	M 14	155x90

DESIGNATIONS DU MODELE (= DESIGNATION DE COMMANDE) KU 514 :

(voir figure 1)

Les désignations signifient toujours : KU 514A(B)xxx, xxx symbolisant le type d'axe. (ZByyy = boulon tirant (4), yyy= longueur (disponible : 190, 270, 335, 485, 682), EHB = axe à une main (6), NB = axe normal (3) et STB = axe embrochable (5)).

Exemple : KU514AZB335

KU514 = raccord à bride de la série KU514 avec bride de dimension 120x55

ZB335 = boulon tirant 335 de long

BRIDE KU 540 :

(voir figure 2)

Dimension de bride	Gabarit des trous A x B	Ø des trous C	Vis de fixation	Dimensions de bride D x E
	[mm]	[mm]		[mm]
4	140x80	17	M 16	180x120
45	140x80	21	M 20	180x120
5	160x100	21	M 20	200x140

Les dimensions de bride sont conformes aux classes conformément à la directive 94/20/CE ou bien au règlement ECE R 55. La dimension 45 associe les dimensions 4 et 5.

DESIGNATIONS DU MODELE (= DESIGNATION DE COMMANDE) KU 540 :

(voir Figure 1)

Les désignations signifient toujours : KU 540xxx-4(5), xxx symbolisant le type d'axe. (ZByyy = boulon tirant (4), yyy= longueur (disponible : 190, 270, 335, 485, 682), EHB = axe à une main (6), NB = axe normal (3) et STB = axe embrochable (5)).

Exemple : KU540ZB335-4

KU540 = raccord à bride de la série KU540

ZB335 = boulon tirant 335 de long

-4 = type KU540-4 avec bride de dimension 4

Spécificité :

Le type KU 540STB-4 peut être fourni dans une exécution spéciale **KU 540STB-4 MT**. Elle est alors utilisée avec des chargeurs à roues de l'entreprise Manitou et porte la référence **288085**.

ANNEAUX DE TRACTION :

Tous les modèles conviennent pour le raccordement avec des anneaux de traction conformes aux normes ISO 5692-1, ISO 8755 et ISO 5692-2.

**ATTENTION :**

Dans ce chapitre, pour toute la description du démontage, remontage et chaussures de sécurité, afin d'éviter des blessures, utilisez des gants et lunette de protection.

Environnement :

Les lubrifiants atterrissent dans l'environnement. Respect de l'environnement: utiliser les lubrifiants dans des contenants appropriés, les stocker conformément et les éliminer dans les règles de l'art.

2. MONTAGE :

(voir figure 1)

**NOTE :**

Lors du montage de l'attelage, il convient de respecter les dispositions pertinentes (p. ex. OLAA véhicules) ainsi que les directives de montage des fabricants du véhicule ! La fixation de l'attelage de remorque au véhicule doit être effectuée conformément aux exigences du règlement (UE) 2015/208, annexe 34.

**NOTE :**

À noter : les obligations du § 13 OLP relatives aux données figurant dans le certificat d'immatriculation en lien avec la charge remorquée admissible ainsi que la charge statique maximal admissible.

MONTAGE DE L'ATTELAGE DE REMORQUE :

L'attelage est vissé au véhicule à l'aide de 4 vis DIN EN 24014, DIN EN 24017 ou ISO 4762. Pour obtenir le bon couple de serrage, utiliser une clé dynamométrique. En règle générale, les vis de fixation ne sont pas comprises dans la livraison du support de remorquage, il convient donc de respecter les informations fournies par le constructeur du véhicule concernant la fixation.

En cas de données manquantes voir document séparé BA_TASC_400038, www.walterscheid.com/downloads/

**AVERTISSEMENT :**

Lors de l'attelage et du dételage, il convient de respecter les directives de l'association professionnelle.

Personne ne doit se trouver entre les véhicules. L'attelage de remorque doit être utilisé uniquement à l'état verrouillé.

3. DESCRIPTION, FONCTIONNEMENT ET MAINTENANCE:

Voir annexe ou document séparé BA_TASC_400026, www.walterscheid.com/downloads/

**AVERTISSEMENT :****CONSIGNES DE SECURITE :**

- > L'utilisateur est tenu de toujours utiliser l'attelage dans un état impeccable et d'interdire son utilisation aux personnes non autorisées.
- > Les charges spécifiées sur la plaque signalétique ne doivent pas être dépassées.

- > Les transformations et modifications de l'attelage de la propre initiative de l'utilisateur ne sont pas autorisées.

4. DETERMINATION DES VALEURS CARACTERISTIQUES POUR LE FONCTIONNEMENT DE L'ATTELAGE SUR LES VEHICULES AGRICOLES ET FORESTIERS :

Voir annexe ou document séparé BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads/

BILD 1
FIGURE 1

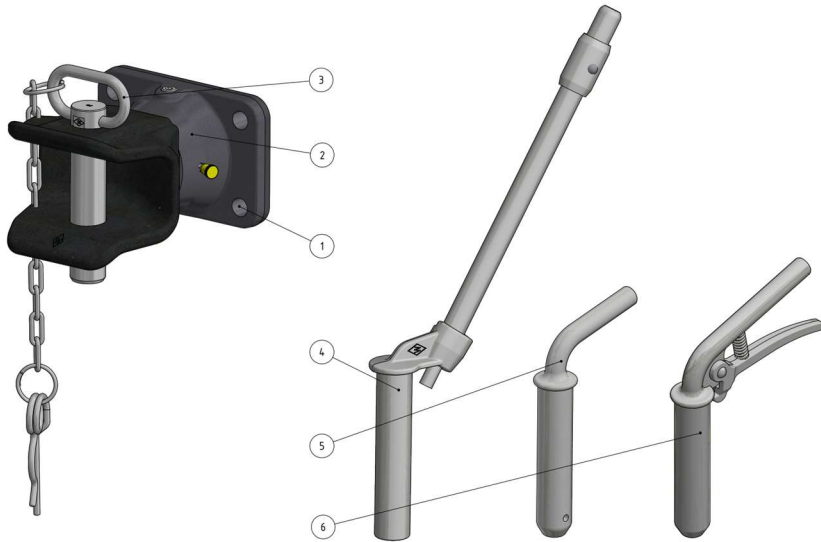
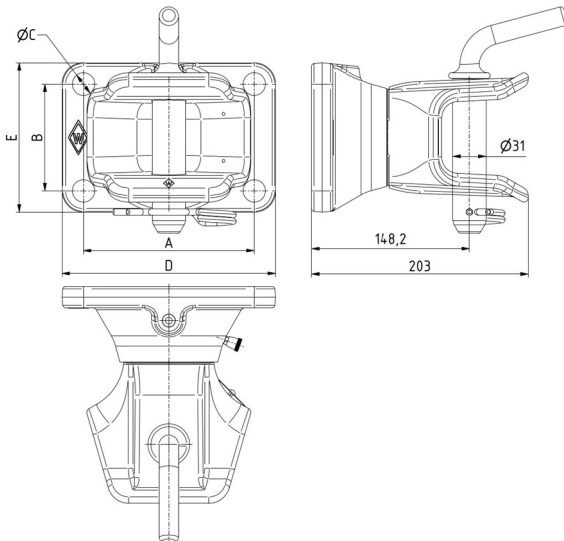


BILD 2
FIGURE 2



Abmessungen / dimensions